

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Jan 23, 2022-CN TUẦN III THƯỜNG NIÊN Năm C

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

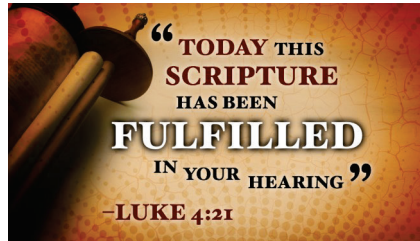
Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



TÂM THƯ MỤC VỤ



CÔNG BỐ VÀ LẮNG NGHE LỜI CHÚA

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,
Các bài đọc Lời Chúa của Chúa nhật hôm nay nhấn mạnh đến việc công bố và lắng nghe Lời Chúa.

Bài đọc 1 thuật lại việc thầy tư tế Esdras mang sách luật ra để đọc và giải thích cho dân chúng. Bài sách thánh thuật lại dân Chúa đã dành một

sự trang trọng cung kính cùng lắng nghe lời dạy của Chúa qua lề luật. Họ bày tỏ lòng thông hối vì được hiểu biết các việc Chúa làm và những sai trái ngỗ nghịch của cha ông đã xúc phạm đến Chúa. Chúng ta xin Chúa cho cộng đoàn giáo xứ và mỗi gia đình chúng ta luôn dành một sự trang trọng cung kính khi lắng nghe Lời Chúa được công bố và nhất là để Lời Chúa thúc bách chúng ta mang tâm tình sám hối nhận biết lỗi lầm của mình và vui mừng hưởng nhận tình yêu thương vô biên của Chúa.

Trong bài Tin Mừng, Chúa Giêsu về lại quê quán ở Nagiaret và trong ngày Sabat theo thói quen Ngài vào hội đường. Ngài nhận sách và đọc bản văn của ngôn sứ Isaia về sứ vụ của Đấng Thiên Sai. Ngài đã công bố: "Hôm nay ứng nghiệm đoạn Kinh Thánh mà tai các người vừa nghe". Đoạn Kinh Thánh nói về thời hồng ân của Đấng Thiên Sai. Đó là sứ vụ mang đến tình yêu thương, hạnh phúc, niềm vui, bình an cho con người. Qua sứ vụ của Chúa Cứu Thế, con người sẽ hưởng nhận lòng thương xót và ơn cứu độ tràn đầy do Thiên Chúa ban. Con người được giải thoát khỏi sự tù hãm của tội lỗi để sống trong sự tự do trong tình con cái của Chúa.

Chúng ta tự hỏi tôi có nhận ra mình vẫn còn bị giam cầm trong xiềng xích của ích kỷ, dục vọng và tiền của hay cái gì không? Những thứ gì đang giam hãm tôi làm cho tôi còn sống trong sợ hãi, hận thù và cay đắng? Tôi xin Chúa Thánh Thần ban ơn để tôi được đón nhận hồng ân cứu độ Chúa Giêsu mang đến.

Xin Đức Trinh Nữ Maria cầu bầu phù trì cho chúng ta luôn biết lắng nghe thực hành Lời Chúa qua đó chúng ta được giải thoát khỏi bóng tối tội lỗi ích kỷ và sống an vui trong ân sủng cứu độ của Chúa Cứu Thế.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 23-01: Chúa Nhật Tuần III Thường Niên
24-01: Thứ Hai, Thánh Phanxicô Salêsiô, Giám mục, Tiến sĩ, lễ nhớ
25-01: Thứ Ba, Thánh Phaolô Tông Đồ Trở Lại, lễ kính
26-01: Thứ Tư, Thánh Timôthêô và Thánh Titô, Giám mục, lễ nhớ
27-01: Thứ Năm Tuần III Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Angela Merici, Trinh nữ
28-01: Thứ Sáu, Thánh Tôma Aquinô, Linh mục, Tiến sĩ, lễ nhớ
29-01: Thứ Bảy Tuần III Thường Niên
30-01: Chúa Nhật Tuần IV Thường Niên

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 16/01/2022: Giáo xứ nhận được \$5,960.00 (bao gồm trong phong bì: \$4,331.00, qua online: \$320.00, loose cash: \$1,309.00).

- * Christine Do - Xin dâng hoa trang trí cho ngày Tết cổ truyền
- * Chị Đài Young - Dâng hoa kính Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
- * Chị Lưu Minh Trang - Dâng hoa kính Đức Mẹ
- * GD AC Yên Lâm - Dâng hoa kính Đức Mẹ
- * GD OB Phạm Văn Đản - Xin dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse
- * Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại

GIA ĐÌNH DÂNG CỬA LỄ

** Thứ Bảy 22/01

Lễ 5:30 PM: Gia đình Joseph Tiên – Maria Bích Huyền

** Chúa Nhật 23/01

Lễ 9:00 AM: Gia đình Nguyễn Văn Chung – Trâm Thùy Nguyễn

Lễ 11:00 AM: Gia đình Lâm Đỗ - Christine Đỗ

** Thứ Bảy 29/01

Lễ 5:30 PM: Gia đình Thu Phan – Lực Nguyễn

** Chúa Nhật 30/01

Lễ 9:00 AM: Gia đình Nguyễn Văn Tú – Cao Thị Hạnh

Lễ 11:00 AM: Gia đình Bùi Trọng Hân – Phạm Thị Kim Hoàng

GIỜ LỄ CHIỀU THỨ BẢY 29/01/2022

Lễ chiều thứ Bảy ngày 29/01/2022 sẽ được cử hành lúc 5:00 pm.

GIỜ LỄ SÁNG THỨ BẢY HÀNG TUẦN

Kể từ thứ Bảy đầu tháng 2/2022 trở đi, tức ngày 05/02/2022, Thánh lễ sáng mỗi thứ Bảy sẽ vào lúc 8:30 am. Nhà thờ bắt đầu đọc kinh vào lúc 8:00 am.

HỘI CHỢ TẾT XUÂN NHÂM DẦN 2022

- ◇ **Ngày tổ chức:** thứ Bảy, Jan 29, 2022, 5:30 pm – 10:30 pm tại Hội trường Thánh Giuse.
- ◇ Có Karaoke, múa lân, chương trình văn nghệ chính với các ca sĩ địa phương và của Thúy Nga, các gian hàng thực phẩm phong phú của Ban Nhà Bếp và của các hội đoàn, Vé số, Bingo, Bào Cua, các trò vui chơi cho các em nhỏ, chụp hình lưu niệm, trình diễn áo dài,...
- ◇ **Bàn VIP:** \$1,200.00/bàn 10 người.
- ◇ **Ban Tổ Chức:** anh Thành Thomas (214-315-0500), anh Nguyễn Duy (469-543-7780), chị Bạch Phương (469-363—3650)

CHƯƠNG TRÌNH LỄ ĐẦU NĂM ÂM LỊCH NHÂM DẦN

- ◆ **Thứ Hai (ngày 31/01/2022):** Lễ Giao thừa lúc 6:30 pm.
- ◆ **Thứ Ba (ngày 01/02/2022):** Mồng Một Tết Nhâm Dần – Cầu bình an cho năm mới, lễ lúc 6:30 pm.
- ◆ **Thứ Tư (ngày 02/02/2022):** Mồng Hai Tết – Kính nhớ Tổ Tiên và Ông Bà Cha Mẹ, lễ lúc 6:30 pm.
- ◆ **Thứ Năm (ngày 03/02/2022):** Mồng Ba Tết – Xin Chúa thánh hóa công ăn việc làm, lễ lúc 6:30 pm.

GIẤY KHAI THUẾ

Giáo xứ gửi về cho từng gia đình báo cáo đóng góp dâng cúng trong năm 2021. Xin cảm ơn Quý vị về những sự đóng góp hàng tuần, trong những dịp gây quỹ, những lần dâng cúng khác nhau,... Xin các gia đình vui lòng coi kỹ, và nếu có những thắc mắc, xin liên lạc với cha xứ hay Business Manager, chị Cecilia Dung, (972) 822-9062 hay người phụ tá, anh Tuấn Lương, (214) 534-2126.

CÔNG HỘI (THE SYNOD) CỦA GIÁO PHẬN DALLAS

- Xin cộng đoàn tiếp tục cầu nguyện cho Công Hội của Giáo Phận Dallas.
- **The next three Catechetical Session dates and locations are:**
 - Saturday, January 8th. 10 AM – 12 PM, St. Joseph in Waxahachie
 - Thursday, January 20th. 6:30 PM – 8:30 PM, St. Jude in Allen
 - **Tuesday, February 15th. 6:30 PM – 8:30 PM, Mary Immaculate in Farmers Branch (new updates)**
- Để biết thêm chi tiết và ghi danh cho các lớp giáo lý và những ai có thể volunteer cho các chương trình liên quan đến Công Hội, xin vui lòng liên lạc trực tiếp với chị Thủy Trần, 214-403-7560.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH SUNDAY REFLECTION QUỸ XÂY DỰNG



Số thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.

Tuần January 16, 2022

- 8029. Acct # 1275: Dâng cúng \$500.00
- 8030. Acct # 1329-Bán khâu trang giúp quỹ xây dựng: \$500.00
- 8031. Acct # 1069: Dâng cúng \$100.00
- 8032. Acct # 1052: Dâng cúng \$100.00
- 8033. [PEW]Acct # 1295: Pledge \$2,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8034. Acct # 1045: Dâng cúng \$10.00
- 8035. Acct # 1148: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8036. Acct # 1618: Dâng cúng \$100.00
- 8037. Acct # 1995: Dâng cúng \$50.00
- 8038. Acct # 1202: Dâng cúng \$100.00
- 8039. Acct # 1432: Dâng cúng \$100.00
- 8040. Acct # 1953: Dâng cúng \$30.00
- 8041. Acct # 10256: Dâng cúng \$200.00
- 8042. Acct # GXTT Quán: \$3,870.00
- 8043. Acct # 1318: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
- 8044. Acct # 2043: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8045. Acct # 1126: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
- 8046. Acct # 1795: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8047. Acct # 1626: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8048. Acct # 1342: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00
- 8049. Acct # 1807: Pledge \$3,600.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8050. Acct # 1572: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8051. Acct # 1206: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8052. Acct # 1977: Pledge \$15,000.00; Dâng cúng tiếp \$250.00
- 8053. Acct # 1616: Dâng cúng \$100.00
- 8054. Acct # 1332: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 8055. Acct # 1978: Dâng cúng \$100.00

Tổng số tiền đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, January 16, 2022: \$7,180.00.

New Day Dawns

The meaning of today's liturgy is subtle and many-layered.

We need background to understand what's happening in today's First Reading.

Babylon having been defeated, King Cyrus of Persia decreed that the exiled Jews could return home to Jerusalem. They rebuilt their ruined temple (see [Ezra 6:15-17](#)) and under Nehemiah finished rebuilding the city walls (see [Nehemiah 6:15](#)).

The stage was set for the renewal of the covenant and the re-establishment of the Law of Moses as the people's rule of life. That's what's going on in today's First Reading, as Ezra reads and interprets (see [Nehemiah 8:8](#)) the Law and the people respond with a great "Amen!"

Israel, as we sing in today's Psalm, is rededicating itself to God and His Law. The scene seems like the Isaiah prophecy that Jesus reads from in today's Gospel.

Read all of Isaiah 61. The "glad tidings" Isaiah brings include these promises: the liberation of prisoners (61:1); the rebuilding of Jerusalem, or Zion (61:3-4; see also [Isaiah 60:10](#)); the restoration of Israel as a kingdom of priests (61:6; [Exodus 19:6](#)); and the forging of an everlasting covenant (61:8; [Isaiah 55:3](#)). It sounds a lot like the First Reading.

Jesus, in turn, declares that Isaiah's prophecy is fulfilled in Him. The Gospel scene, too, recalls the First Reading. Like Ezra, Jesus stands before the people, is handed a scroll, unrolls it, then reads and interprets it (compare [Luke 4:16-17](#), [21](#) and [Nehemiah 8:2-6](#), [8-10](#)).

We witness in today's Liturgy the creation of a new people of God. Ezra started reading at dawn of the first day of the Jewish new year (see [Leviticus 23:24](#)). Jesus also proclaims a "sabbath," a great year of Jubilee, a deliverance from slavery to sin, a release from the debts we owe to God (see [Leviticus 25:10](#)).

The people greeted Ezra "as one man." And, as today's Epistle teaches, in the Spirit the new people of God—the Church—is made "one body" with Him.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/new-day-dawns-scott-hahn-reflects-on-the-third-sunday-in-ordinary-time/>)



Ô Trống bảo trợ xin L/L
Thảo Phạm - 214-454-1972 or
Kim Đăng - 303-638-5530
BulletinAds@ThanhTamDallas.Org



**Tiệm Nails ở Carrollton
đang cần thợ biết làm
tay chân nước, bột và dip.
Bao lương tùy theo kinh nghiệm.**

Xin liên lạc:
972-810-0827 (tiệm)
214-725-1176 (cell)
469-428-6076 (cell)



**Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**
When you shop at **smile.amazon.com**,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Sông Hương Restaurant

703 E Poinere Pkwy Arlington TX 76010
 Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.
 Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng
 Nhận Đặc Tiệc: Họp Bạn & Sinh Nhật
 (Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
 Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
 đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
 quý khách muốn gửi.

Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541
 Email: anehangu-



Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ
 Nail giỏi, full time biết làm bột p/
 w, nexgen, gel, tay chân nước.
 Tiệm khu Mỹ trắng, good income,
 chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt
 cho những ai muốn có thu nhập tốt
 và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn
 bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc:**
940-367-5271 (Benny)



Pho Bistro II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
 Sun - Thurs 11am-9:30pm
 Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
 Lewisville, Texas 75067
Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
 2058 W. University Dr. #820
 McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

**Cần bán tiệm nail khu
 Southlake TX, income
 trên 100k / tháng
 214 697 5064**



DALLAS PRO GARAGE DOOR

Garage Door Service | Chuyên Sửa Garage

- Nhận làm tất cả công việc lớn nhỏ
- Liên quan đến cửa garage
- Thay cửa mới, Thay lò xo mới
- Nhận lắp ráp máy garage tự động
- Công ty bán các bộ phận cho garage
- Dịch vụ cấp tốc 24/7
- sửa chữa cùng ngày

Office: (469) 986-1040 | Mobile: (682) 552-6798 | www.DallasProGarageDoor.com

**FREE
 ESTIMATE**

**10% OFF
 Seniors (65+)**



**Grand Nail Spa
 Southlake TX
 Cần gấp người cleanup
 tiệm nail.
 Cần Thợ Nail income
 cao, tip cao và đảm
 bảo mức lương mùa
 đông
 817 903 9985**

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
 địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
 hay cơ sở thương mại, xin
 liên lạc:



Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
 Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp
 lại 1% cho người mua nhà.

LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
 Nhận hầu hết các loại BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112
 Carrollton, TX 75010**

Tiệm Nail ở Coppell cần tuyển
 thợ làm Dipping, Gel, và chân
 tay nước.

Tiệm rất gần và thuận tiện cho
 thợ vùng Carrollton và Lewisville.

Xin liên lạc số phone:
469-549-0609 hoặc
682-472-3357

**Family, Cosmetic
 Implant, Dentistry
 & Orthodontics**

**TRUNG TÂM NHA KHOA
 BRACES - IMPLANTS
 ADVANCED DENTISTRY**

Nha Khoa Gia Đình
 Nha Khoa Tổng Quát
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 (Veneer, Implant)
 Nha Khoa Nhi Khoa
 (Chỉnh răng)
 (Denture Braces)
 (Tooth Replacement)
 Nha Răng Khôn

DR. SỬ ĐÌNH AN, DDS, FICOI
 Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 2001
 Cùng các nhà sĩ công tác và dental hygienist

DR. HAN TRUONG, DDS

GIÁ ĐẶC BIỆT
 cho răng & niềng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

TRUNG TÂM TÂN TÌNH UY TÍN
 972-904-9392 (viết) / 972-242-8088 (english)

MỞ CỬA NGÀY CHÚA NHẬT
 Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIÁ ĐẶC BIỆT cho trẻ em & niềng răng
 Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, American group cho những người cao niên,
 CỐ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG

ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
 Carrollton, TX 75006
 Mon-Fri: 8:30am - 6pm
 Sat: 8:30am - 5pm
 ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Dịch Vụ Địa Ốc
 * Mua * Bán * Xây Nhà Mới*

KA
 KIMBERLY ADAMS REALTY

Looking for a real estate professional that
 you can trust? Call Minh Tuan Mai
 today for help with buying, selling, or
 building a home.

Minh Tuan Mai
 Texas License #726397
 Cell: 972-408-5235
 minhantuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

- ☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.
- ☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi đem Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

TIỆM Ở FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM TAY CHÂN NƯỚC ONLY.

- > Tuần làm 4 ngày (32 hrs)
- > Tuần làm 5 ngày (40 hrs)

Income bảo đảm từ \$50K-\$58K/năm (tính ra lương giờ từ **\$25-\$30/hr**)

Quyền lợi: 1 tuần vacation, 6 ngày lễ holidays đóng cửa được trả lương.

Đóng cửa đúng giờ, không làm khách trễ.

Mon-Fri: 9am - 6pm
Sat: 9am-5pm, Sun: Closed

Việc làm ổn định, **CÓ TIỀN RETIRED KHI VỀ HƯU**, thợ làm ít ngày có nhiều thời gian cho gia đình và bản thân. Xin liên lạc:

469-379-5126

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
 - * Không trả tiền túi
 - * Làm việc với bảo hiểm
 - * Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%
- LAL David Trần [214-718-7906](tel:214-718-7906)



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.

8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity



The rate is effective as of **November 18, 2019** and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square):

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

ĐIÀ ỐC

0% Commission nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MBA, Avignon Realty
ThachN@AvignonRealty.com

- ☆ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
- ☆ Ứng Hộ \$350 vô quỹ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

PHỞ HƯƠNG NAM trong khu **CARROLLTON PLAZA** nay đổi thành **PHỞ WONDER** với **CHỦ MỚI, ĐÀU BẾP MỚI, MÓN MỚI-NGON TUYỆT!!!**

Đặc biệt:

Phở, Hủ tiếu Mỹ Tho, Mỳ Hoàn Thánh Xá Xíu, Bún Bò Huế, Các Món Cơm, Mỳ xào thuần túy Việt Nam thơm ngon và Nhiều món ăn HẤP DẪN KHÁC. **Tưng Bưng Khai Trương!**
Tưng Bưng Khai Trương! Địa chỉ: 3030 N Josey Ln Suite 118, Carrollton. Số Phone 972-810-0879

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương từ \$900-1000. Trong khu Lewisville. Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.